



# 履 歴 書 ①

## 履 历 书 ①

1. 氏名：\_\_\_\_\_ 2. 国籍：\_\_\_\_\_ 3. 性別： 男 ・ 女  
姓名 国籍 性別 男 ・ 女
4. 生年月日：19 年 月 日 5. 配偶者の有無： 無 ・ 有  
出生年月日 年 月 日 婚姻状況 未婚 已婚
6. 現住所：\_\_\_\_\_ 7. 電話：\_\_\_\_\_
- 住址 电话号码

8. 本国家族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹）及び同居者：  
在申请人本国居住的家庭成员（父母，配偶，子女，兄弟姐妹）以及现在与其居住在一起的人员

続柄 关系	氏名 姓名	生年月日 出生年月	職業 職種	居住地 住 址

9. 学歴：（初等教育から順次最終学歴まで。在学中の学校も含む）

学历：（包括从小学到最高学历的所有学历，正在学习中的学校也要填写）

学校名 学校名称	所在地 所在地	入学年月 入学年月	卒業年月 毕业年月	就学年数 学制年数
		年 月	年 月	
		年 月	年 月	
		年 月	年 月	
		年 月	年 月	
		年 月	年 月	

10. 職歴、兵役等：（工作经历，服兵役等）

勤務先名 单位名称	職種 職種	所在地 学校地址	在職期間（在职期间） 年 月 年 月
			年 月～ 年 月
			年 月～ 年 月
			年 月～ 年 月

11. 日本語学習歴：（日语学习经历）

学校名 学校名称	所在地 所在地址	入学年月 入学年月	卒業年月 毕业年月
		年 月	年 月
		年 月	年 月
		年 月	年 月

12. 出入国歴：（全て記入すること）出入日本国の経歴（所有经历全部记载）

入国年月日（到日本的时间）	出国年月日（离开日本的时间）	在留資格（签证种类）	入国目的（到日本的目的）
年 月 日	年 月 日		
年 月 日	年 月 日		
年 月 日	年 月 日		



# 経費支弁書

## 经费支付书

日本国法務大臣 殿 (日本国法務大臣閣下)

申請人 (学生)

国籍 (国籍)

氏名 (姓名)

(  男 .  女 )

生年月日 (出生年月日)

19

年

月

日

私は、この度上記の者が日本に在留するための経費支弁者になりましたが、その経緯等について下記の通りです。(在此,我郑重承诺自愿为上述人提供日本留学所需要的经费,其理由如下:)

### 記

1. 経費支弁引受の経緯 (申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください)

为上述人提供经费的理由。(请说明为什么为上述申请人提供留学经费,并且说明与上述人的关系。)

2. 経費支弁内容 (经费支付的内容)

私 (支弁人 此处填写经费支付人的名字) \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記の通り経費支弁することを誓約いたします。

また、上記の者が在留期間更新申請等の際に、送金証明書また本人名義の預金通帳(送金事実が記載されたもの)の写しなどで、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出いたします。

我自愿按照下述金额和方法,承担上述人在日本留学期间的经费,并且愿意在申请人的签证更新,变换时提供汇款证明或者记载有汇款经历的存折的复印件,以此来证明支付学费或生活费的事实。

### 記

1. 学費 学费 年間 \_\_\_\_\_ 円 (用日元填写每年愿意支付的学费。)

2. 生活費 生活费 月額 \_\_\_\_\_ 円 (用日元填写每月愿意支付的生活费)

3. 支弁方法 (送金、振込みなどの支弁方法を具体的お書き下さい)

经费的支付方法 (请具体说明汇款,转帐等经费的支付方法)

- 入国ビザ交付時、学校の指定口座に送金します。 送金額: \_\_\_\_\_ 円  
在获得入国签证时,按照学校的要求向学校的帐号汇款。 汇款金额: \_\_\_\_\_ 日元
- 申請人に手渡し、入国時に携行させます。 携行額: \_\_\_\_\_ 円  
直接交给申请人,由申请人入国的时候自行携带。 自行携带的金额: \_\_\_\_\_ 日元
- 申請人名義の口座に送金します。 送金額: \_\_\_\_\_ 円  
直接向申请人的银行帐号里汇款。 汇款金额: \_\_\_\_\_ 日元
- その他:  
其他方法 \_\_\_\_\_

作成日 (填写日期) 20 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

経費支弁者 (经费支付人)

現住所 (地址): \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

氏名 (姓名): \_\_\_\_\_ 印 (印章并签名) \_\_\_\_\_ 申請人との関係 (与申请人的关系): \_\_\_\_\_